



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 28 november 2016

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 48.259/II/PF
[...]

[...]

Geachte,

Ter zitting van 18 novembre 2016 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht omtrent de taal (Duits) die uw diensten hebben gebruikt in de correspondentie met de heer Gosseau Clément.

De klager woont in Butgenbach (Duitse taalgebied). Er werd telefonisch gevraagd om de brieven van de RVA hem in het Frans toe te sturen. Het antwoord was negatief.

Op 3 augustus 2016 hebben we de RVA om inlichtingen gevraagd en op 27 september 2016 antwoorden zij ons het volgende (vertaling):

“ (...)

Na een analyse van het dossier van de betrokkene hebben wij geen brief gevonden die door het werkloosheidskantoor van Verviers werd opgestuurd.

Artikel 36, §1, derde lid van de wetten van 18 juli 1966 over het gebruik van de talen in bestuurszaken is van toepassing op de situatie van de betrokkene.

Deze bepaling verwijst naar artikel 34, §1, vierde lid dat op zijn beurt verwijst, voor wat de betrekkingen tussen een gewestelijke dienst en een particulier betreft, naar artikel 12.

Krachtens deze laatste bepaling, is het werkloosheidskantoor van Verviers geacht het Duits te gebruiken in zijn betrekkingen met de heer Gosseau gezien hij woonachtig is in een Duitstalige gemeente (de betrokkene woont in de gemeente Butgenbach die deel uitmaakt van het Duitse taalgebied, conform artikel 5 van de wetten).

Volgens artikel 12, tweede lid wordt er nochtans steeds geantwoord in het Frans wanneer de betrokkene zich wendt in het Frans tot het werkloosheidskantoor van Verviers.

Indien u in het bezit bent van een brief uitgaande van onze instelling, verzoek ik u mij een afschrift te bezorgen om na te gaan of het nodige werd gedaan voor de correcte toepassing van de taalwetten. (...)

*
* *

Een correspondentie wordt beschouwd als een betrekking met een particulier.

De RVA is een gewestelijke dienst in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Krachtens artikel 36, § 1, derde lid SWT is elke gewestelijke dienst waarvan de werkring gemeenten uit verschillende taalgebieden, behalve Brussel-Hoofdstad, bestrijkt en waarvan de zetel niet gevestigd is in een gemeente uit het Malmédysse of in een gemeente uit het Duitse taalgebied, onderworpen aan artikel 34, § 1 SWT in zijn betrekkingen met particulieren.

Artikel 34, § 1, vierde lid stelt dat de gewestelijke dienst in zijn betrekkingen met een particulier de taal gebruikt die te dezer zake opgelegd is aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier. Zo wordt er verwezen naar artikel 12 SWT, dat bepaalt: “Iedere plaatselijke dienst die in het Duitse taalgebied is gevestigd, gebruikt uitsluitend het Duits voor zijn betrekkingen met de particulieren. Er wordt nochtans steeds geantwoord in de taal, die door de particulier gebruikt wordt, wanneer deze zich wendt in het Frans of in het Duits tot een dienst die gevestigd is in een gemeente uit het Duitse taalgebied.”

In antwoord op de vraag van de klager, dienden alle documenten in het Frans verstuurd te zijn.

De VCT verzoekt u nota te nemen van de taal die de klager spreekt opdat alle toekomstige mededelingen in het Frans gebeuren.

De klacht is ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

[...]